

ES EASYZONE 25

Plénium motorizado Airzone con cuello para la adaptación mecánica a las principales unidades de conductos. El plénium motorizado Airzone incluye:

- Central del sistema AZPV8CB1IAQ, encargada de gestionar el sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos.
- Pasarela de comunicación (ver ficha técnica de la pasarela para más información).
- Compuertas circulares de 150/200 mm de diámetro.
- Sistema de regulación manual de caudal.
- Entrada para la ventilación mecánica controlada (VMC), diámetro equivalente de 150 mm (Disponible sólo en ST y SL).
- Sistema de purificación del aire mediante ionización (requiere medidor de calidad de aire AirQ Sensor).

En función del plénium (nº de compuertas y configuración) y de la unidad interior a controlar, la presión sonora puede variar ± 3 dB(A) y la pérdida de carga puede variar desde 5 hasta 15 Pa.

Para más información de nuestros productos remítase a airzonecontrol.com

EN EASYZONE 25

Airzone motorized plenum with neck that mechanically adapts to the main ducted AC units. Airzone motorized plenum includes:

- Main control board AZPV8CB1IAQ that controls the system through wired and wireless devices.
- Communication gateway (for more information, see the technical datasheet of the gateway).
- Round dampers of 150/200 mm in diameter.
- Manual airflow control system.
- Controlled mechanical ventilation (CMV) input of 150 mm in diameter (Available only in ST and SL).
- Air purification system by ionization (requires AirQ Sensor air quality meter).

Depending on the motorized plenum (nº of dampers and settings) and the controlled indoor unit, the sound pressure may vary to ± 3 dB(A) and the pressure drop may vary from 5 to 15 Pa.

For further information about our products, go to airzonecontrol.com

PT EASYZONE 25

Plenum motorizado Airzone com encaixe para adaptação mecânica às principais unidades de condutas. O plenum motorizado Airzone inclui:

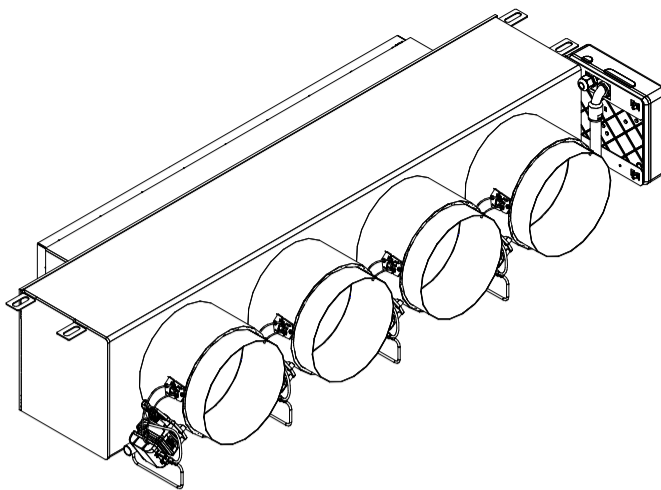
- Central do sistema AZPV8CB1IAQ responsável pela gestão do sistema, mediante dispositivos com cabos e sem fios.
- Gateway de comunicação (ver a ficha técnica do gateway para obter mais informações).
- Comportas circulares de 150/200 mm de diâmetro.
- Sistema de regulação manual de fluxo.
- Entrada para ventilação mecânica controlada (VMC), diâmetro equivalente de 150 mm (disponível apenas em ST e SL).
- Sistema de purificação de ar por ionização (requer medidor de qualidade do ar AirQ Sensor).

Em função do plenum motorizado (nº de comportas e configuração) e da unidade interior a ser controlada, pressão sonora pode variar até ± 3 dB(A) e perda de carga pode variar de 5 a 15 Pa.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte airzonecontrol.com

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECIFICATIONS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE / (DE) TECHNISCHE DATEN

NL	
V max	110/230 Vac
I max	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60/50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	2.24 / 3.8 W
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ²
	V max 12 Vdc
DMI	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ²
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
Distancia máxima / Maximum distance / Distância máxima	100 m
Comunicaciones vía radio / Communications via radio / Comunicações rádio (P3)	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol / Protocolo de comunicação	Airzone
Frecuencia / Frequency / Frequência	868.12 MHz (EU)
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	0 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space / Distância máxima em espaço livre	40 m
Bluetooth	
Protocolo / protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 and BLE specification
Clase / Class / Classe	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
IO1 ... IO8	
Nº máximo de motorizaciones por salidas / Maximum number of outputs per damper / Nº máximo de motorizações por saídas	2
Nº máximo de módulos de ionización por salidas / Maximum number of ionization modules per output / Número máximo de módulos de ionização por saída	1
V max	34 Vdc
I max	270 mA
O1 - O2	
V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A
Nº de relés / No. of outputs / Nº de relés	2
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
Peso / Weight / Peso	596 g



AZE25xxxaa

Airzone AZPV8CB1IAQ

AIRZONE



FR EASYZONE 25

Plénium motorisé Airzone avec col de raccordement qui s'adapte mécaniquement aux principales unités gainables. Le plénium motorisé Airzone comprend :

- Platine centrale du système AZPV8CB1IAQ, chargé de gérer le système au moyen d'interfaces filaires ou radio.
- Passerelle de communication (voir fiche technique de la passerelle pour plus de détails).
- Registres circulaires de 150/200 mm de diamètre.
- Système de régulation manuelle du débit.
- Entrée pour la ventilation mécanique contrôlée (VMC), diamètre de 150 mm (disponible uniquement en ST et SL).
- Système de purification de l'air par ionisation (nécessite un indicateur de qualité de l'air AirQ Sensor).

En fonction du plénium motorisé (nombre de portes et configuration) et de l'unité intérieure à contrôler, la pression sonore peut varier jusqu'à ± 3 dB(A) et la perte de charge peut varier de 5 à 15 Pa.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page airzonecontrol.com

IT EASYZONE 25

Plenum motorizzato Airzone con collo specificamente disegnato per adattarsi meccanicamente ai principali climatizzatori canalizzati. Il plenum motorizzato Airzone include i seguenti elementi:

- Scheda elettronica centrale AZPV8CB1IAQ, incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio.
- Interfaccia di comunicazione (consultare la scheda tecnica dell'interfaccia per ulteriori informazioni).
- Serrande circolari da diametro 150/200 mm.
- Sistema di regolazione di portata manuale.
- Setto per la ventilazione meccanica controllata (VMC), diametro 150 mm (disponibile solo in ST e SL).
- Sistema di purificazione dell'aria tramite ionizzazione (richiede misuratore della qualità dell'aria AirQ Sensor).

A seconda del plenum motorizzato (numero di porte e la configurazione) e dell'unità interna da controllare, la pressione sonora può variare a ± 3 dB (A) e la perdita di carico può variare da 5 a 15 Pa.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato airzonecontrol.com

DE EASYZONE 25

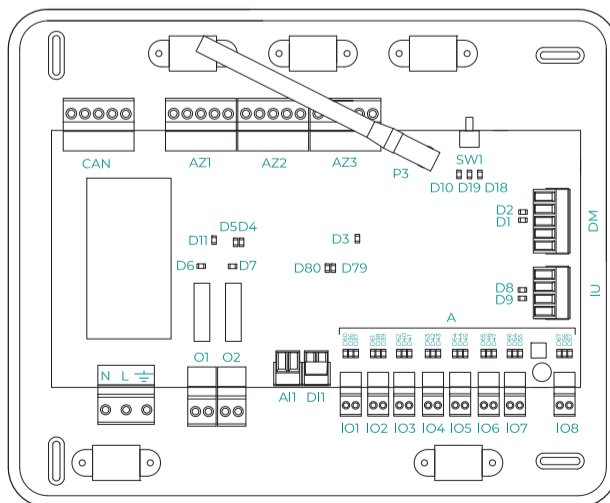
Motorisiertes Airzone-Plenum mit Kragen zur mechanischen Anpassung an die Hauptkanäle. Das motorisierte Airzone-Plenum enthält:

- Systemzentrale AZPV8CB1IAQ, für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen.
- Kommunikations-Gateway (siehe technisches Merkblatt des Gateways für weitere Informationen).
- Kreisventile 150/200 mm Durchmesser.
- Manuelles System zur Durchflussmengenregelung.
- Eingang für die kontrollierte mechanische Lüftung (KML), Durchmesser entsprechend 150 mm (nur in ST und SL verfügbar).
- Luftreinigungssystem durch Ionisation (erfordert AirQ Sensor Luftqualitätsmesser).

Je nach dem Plenum (Anzahl von Klappen und Einstellung) und dem Innengerät, den Schalldruck kann ± 3 dB(A) variieren und den Druckverlust kann von 5 bis zu 15 Pa variieren.

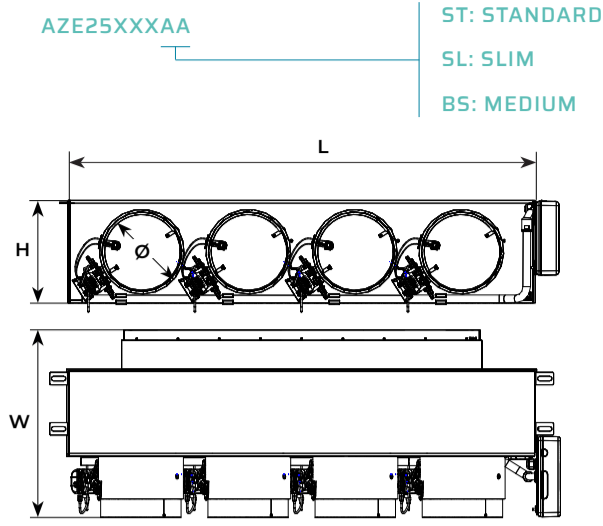
Weitere Informationen über unsere Produkte siehe airzonecontrol.com

Ionización / Ionization / Ionização	
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões	Negative
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a	UL 2998
Cantidad de ozono por ionizador / Quantity of ozone per ionizer	0.15 mg/h
Número de iones / Number of ions / Número de iões	8000000 io./cm ³
Ionisation / Ionizzazione / Ionisation	
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart	Negative
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit	UL 2998
Quantité d'ozone par ioniseur / Quantità di ozono per ogni ionizzatore / Ozonmenge je Ionisator	0.15 mg/h
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl	8000000 io./cm ³



NL	
V max	110/230 Vac
I max	250 mA
Fréquence / Frequenza / Frequenz	60/50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by / Stand-by-Leistungsaufnahme	2.24 / 3.8 W
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - IU	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ²
	V max 12 Vdc
DMI	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm ²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485
	Par - 19200 bps
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m
Communications via radio / Comunicazione via radio / Funkverbindungen	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	Airzone
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868.12 MHz (EU)
Puissance de transmission / Potenza di trasmissione / Strahlungsleistung	0 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto / Max. Abstand im freien Raum	40 m
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 and BLE specification
Classe / Classe / Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
IO1 ... IO8	
Nombre maximal de moteurs par sortie / Nº massimo di motori per uscita / Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	2
Nbre. maximum de modules d'ionisation par sortie / N. massimo di moduli di ionizzazione per uscita / Max. Anzahl Ionisierungsmodule pro Ausgang	1
V max	34 Vdc
I max	270 mA
O1 - O2	
V max	250 Vac / 24 Vdc
I max	12 A
Nº de relais / Nº di relè / Nr. der Relais	2
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
Poids / Peso / Gewicht	596 g

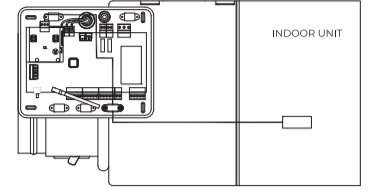
**(ES) PLÉNUM MOTORIZADO / (EN) MOTORIZED PLENUM / (PT) PLENUM MOTORIZADO
(FR) PLÉNUM MOTORISÉ / (IT) PLENUM MOTORIZZATO / (DE) MOTORISIERTES PLENUM**



	N	(kg)	(mm)			Ø
			W	H	L	
ST	3	11±1	454	300	930	200
	4	15±1	454	300	1140	
	5	18±1	454	300	1425	
	6	21±1	454	300	1638	
	7/8	28±2	454	515	1425	
SL	3	10±1	444	210	720	150
	4	12±1	444	210	930	
	5	14±1	444	210	1140	
BS	3	10±1	454	250	930	200
	4	13±1	454	250	1140	
	5	15±1	454	250	1425	
	6	18±1	454	250	1638	

N = N° de compuertas / N° of dampers/ N° de comportas / N° de registres / N° di serrande / Anzahl Ventile
 (ES) En caso de disponer de VMC L = L+180 mm
 (EN) If the system has CMV L = L+180 mm
 (PT) Caso disponha de VMC L = L+180 mm
 (FR) Si vous disposez d'une VMC L = L+180 mm
 (IT) Se si dispone di VMC L = L+180 mm
 (DE) Wenn KML vorhanden L = L+180 mm

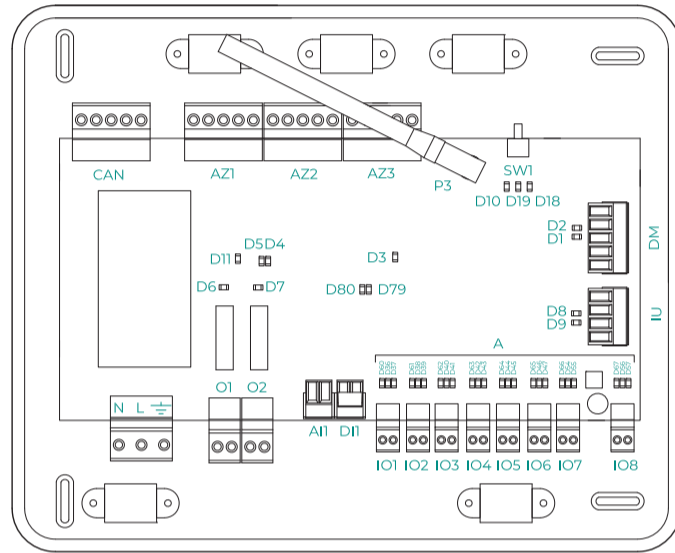
**(ES) CONEXIÓN CON PASARELA
(EN) GATEWAY CONNECTION
(PT) LIGAÇÃO COM GATEWAY
(FR) CONNEXION AVEC LA PASSERELLE
(IT) COLLEGAMENTO CON INTERFACCIA
(DE) ANSCHLUSS AN DEN GATEWAY**



(ES) Consulte la ficha técnica de la pasarela para continuar con la conexión a la unidad interior.
 (EN) Consult the gateway's technical datasheet to continue with the connection to the indoor unit.
 (PT) Consulte a ficha técnica do gateway para continuar com a ligação à unidade interior.
 (FR) Consultez la fiche technique de la passerelle pour poursuivre avec la connexion à l'unité intérieure.
 (IT) Consultare la scheda tecnica dell'interfaccia per continuare con il collegamento all'unità interna.
 (DE) Schlagen Sie im technischen Merkblatt des Gateways nach, um mit dem Anschluss an das Innengerät fortzufahren.

**(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO
(EN) DEVICE ELEMENTS
(PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO**

N°	Descripción / Description / Descrição
AZ1...AZ3	Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de ligação Airzone
P3	Módulo de radio / Wireless module / Módulo de rádio
SW1	SW1
DM1	Bus domótico / Automation bus / Barramento domótico
IU	Bus máquina / AC unit bus / Barramento máquina
IO1...IO8	Salidas de motor y purificación / Actuator and purification outputs / Saídas de motor e purificação
DI1	Entrada alarma (normalmente cerrada) / Alarm input (normally close) / Entrada alarme (normalmente fechada)
AI1	Sonda temperatura / Temperature probe / Sonda de temperatura
O1	Demanda de circuito de alta temperatura / High temperature circuit demand / Demanda de circuito de alta temp.
O2	Demanda de circuito de baja temperatura / Low temperature circuit demand / Demanda de circuito de baixa temp.
N L	Alimentación / Power / Alimentação



**(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF
(IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO
(DE) GERÄTEBESTANDTEILE**

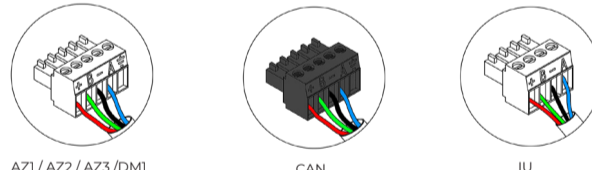
N°	Description / Descrizione / Beschreibung
AZ1...AZ3	Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone-Anschlussbus
P3	Module radio / Modulo radio / Funkmodul
SW1	SW1
DM1	Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus
IU	Bus du gainable / Bus macchina / Maschinenbus
IO1...IO8	Sorties de moteur et purification / Uscite del motore e purificazione / Ausgänge für Antriebe und Luftreinigung
DI1	Entrée alarme (normalement fermé) / Entrata di allarme (normalmente chiusa) / Alarmeingang (normal geschlossen)
AI1	Sonde température / Sonda temperatura / Temperatursonde
O1	Demande de circuit à haute temp. / Domanda di circuito ad alta temp. / Anforderung an den Hochtemperaturkreislauf
O2	Demande de circuit à basse temp. / Domanda di circuito a bassa temp. / Anforderung an den Niedertemperaturkreislauf
N L	Alimentation / Alimentazione / Versorgung

**(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN
(EN) INSTALLATION MANUAL
(PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO
(FR) MANUEL D'INSTALLATION
(IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE
(DE) INSTALLATIONSHANDBUCH**



**(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION
(PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION
(IT) COLLEGAMENTO / (DE) VERBINDUNG**

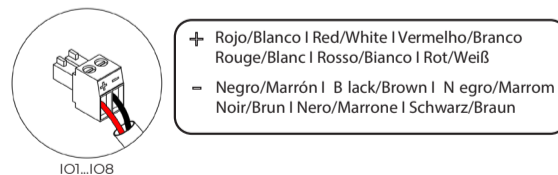
(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
 (EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
 (PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.
 (FR) Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.
 (IT) Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.
 (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



- A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
- Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz
- B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
- + Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot

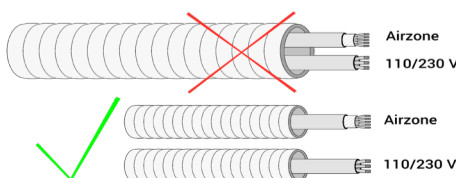


- N Neutro | Neutral | Neutro | Neutre | Neutro | Neutralleiter
- L Fase | Phase | Fase | Phase | Fase | Phase
- ⊕ Tierra | Ground | Terra | Terre | Terra | Schutzleiter



- + Rojo/Blanco | Red/White | Vermelho/Branco | Rouge/Blanc | Rosso/Bianco | Rot/Weiß
- Negro/Marrón | Black/Brown | Negro/Marron | Noir/Brun | Nero/Marrone | Schwarz/Braun

(ES) La puesta a tierra del plenum Easyzone se realiza por medio de la unidad interior.
 (EN) The Easyzone plenum is grounded via the indoor unit.
 (PT) Easyzone plenum é ligado à terra através da unidade interior.
 (FR) Le plenum Easyzone est mis à la terre via l'unité intérieure.
 (IT) Il plenum Easyzone è collegato a terra tramite l'unità interna.
 (DE) Der Easyzone-Anschlusskasten wird über das Innengerät geerdet.



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
 (EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
 (PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
 (FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices.
 (IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
 (DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.



**(ES) AUTODIAGNÓSTICO
(EN) SELF-DIAGNOSIS
(PT) AUTODIAGNÓSTICO
(FR) AUTODIAGNOSTIC
(IT) AUTODIAGNOSI
(DE) SELBSTDIAGNOSE**



EU.BAC

Type	Airzone AZPV8CB1IAQ	
Licence	221183	
Application	Variable air volume system (without h/c coil)	
	Heating	Cooling
Control accuracy (K)	0.2	0.3
	Application	
Control accuracy (K)	Water Floor Heating	
	0.4	